

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
8 June 2004Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров****Статья 51*

1) Если продавец поставляет только часть товара или если только часть поставленного товара соответствует договору, статьи 46–50 применяются в отношении недостающей части или части, не соответствующей договору.

2) Покупатель может заявить о расторжении договора в целом только в том случае, если частичное неисполнение или частичное несоответствие товара договору составляет существенное нарушение договора.

Значение и цель данного положения

1. В статье 51 рассматриваются случаи частичной непоставки и поставки товара, частично не соответствующего договору. Общее правило заключается в том, что, помимо возмещения убытков, все средства правовой защиты покупателя касаются только той части договора, которая является неисполненной. Остальная часть договора остается незатронутой. В частности,

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

договор в целом не может быть заявлен расторгнутым¹. Только в случае, когда частичное неисполнение составляет существенное нарушение договора в целом, покупатель имеет право также расторгнуть договор в целом.

Предпосылки

2. В статье 51 предполагается, что продавец нарушил договор, либо поставив меньшее количество товара, чем предусмотрено в договоре, либо поставив товар, часть которого не соответствует договору в значении статьи 35². В любом случае статья 51 требует, чтобы поставленный товар состоял из делимых частей, например несколько тонн огурцов³, партия плитки⁴, ткани⁵, большее количество проволоки из нержавеющей стали⁶, крепежные элементы к строительным лесам⁷ или даже полная автоматическая линия по сборке аккумуляторов, для которой отсутствовали предусмотренные в договоре запасные части⁸. В случае дефектной детали оборудования статья 51 была признана применимой, если эта деталь составляет самостоятельную часть предусмотренного в договоре товара⁹.

3. Средства правовой защиты, предусмотренные в статье 51, предполагают, что покупатель дал извещение о несоответствии товара, как того требует статья 39¹⁰. Требование в отношении извещения должно быть соблюдено также в тех случаях, когда продавец поставил только часть товара¹¹.

Средства правовой защиты в случае частичного неисполнения

4. В отношении несоответствия части поставленного товара покупатель имеет право на любое из средств правовой защиты, предусмотренных в статьях 46–50. Однако в каждом случае должны быть соблюдены конкретные требования этих положений. Если покупатель желает заявить о расторжении договора в отношении части товара, которая не соответствует договору, то недостаток качества должен составлять существенное нарушение, то есть не соответствующий договору товар должен быть в обоснованной степени непригоден для покупателя¹². С другой стороны, установление дополнительного

¹ ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год] (см. полный текст решения).

² Однако статья 35 охватывает также поставку меньшего количества по сравнению с предусмотренным в договоре.

³ ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года].

⁴ ППТЮ, дело № 50 [Landgericht Baden-Baden, Германия, 14 августа 1991 года].

⁵ ППТЮ, дело № 82 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года].

⁶ ППТЮ, дело № 235 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 июня 1997 года].

⁷ ППТЮ, дело № 304 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7531, 1994 год].

⁸ ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год].

⁹ Там же.

¹⁰ ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года]; ППТЮ, дело № 50 [Landgericht Baden-Baden, Германия, 14 августа 1991 года].

¹¹ ППТЮ, дело № 48 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 8 января 1993 года].

¹² См. ППТЮ, дело № 235 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 июня 1997 года] (часть поставленной стальной проволоки была нестандартной и поэтому непригодной для целей покупателя) (см. полный текст решения); в отношении подробностей ср. комментарии в Сборнике к статье 49, сноски 16, 17.

срока для поставки соответствующего договору товара не может быть основанием для права на расторжение, поскольку механизм, предусмотренный в подпункте b) пункта 1 статьи 49, применяется только в случае непоставки, но не в случае поставки дефектного товара¹³. Частичная непоставка в общем не является существенным нарушением договора и поэтому не дает покупателю права расторгнуть договор. Однако покупатель может установить дополнительный срок для поставки недостающей части товара и может заявить о частичном расторжении договора, если поставка не осуществлена в течение установленного таким образом срока. Частичная непоставка в установленную дату составляет существенное нарушение в отношении недостающей части, только если покупатель особо заинтересован в поставке точно в срок и продавец мог предвидеть, что покупатель предпочтет непоставку просрочке в поставке¹⁴.

5. В пункте 1 статьи 51 упоминаются только те средства правовой защиты, которые предусмотрены в статьях 46–50. Это не означает, что исключается средство правовой защиты в форме возмещения убытков. Напротив, это средство правовой защиты остается незатронутым и может быть осуществлено в дополнение к средствам правовой защиты, указанным в пункте 1 статьи 51, или вместо них. Даже если покупатель утратил право заявить о расторжении части договора по причине истечения срока, он все еще может требовать возмещения убытков¹⁵.

Расторжение договора в целом (пункт 2 статьи 51)

6. Согласно пункту 2 статьи 51 покупатель может расторгнуть договор в целом, только если частичное неисполнение является существенным нарушением договора в целом. Частичное нарушение должно лишить покупателя главного преимущества договора в целом (статья 25). Однако это представляет собой скорее исключение, чем правило¹⁶.

¹³ См. комментарии в Сборнике к статье 49, сноска 21.

¹⁴ ППТЮ, дело № 275 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 24 апреля 1997 года].

¹⁵ ППТЮ, дело № 82 [Oberlandesgericht Düsseldorf, Германия, 10 февраля 1994 года];
Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате
Российской Федерации, 23 ноября 1994 года, решение № 251/93, Unilex.

¹⁶ ППТЮ, дело № 302 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7660, 1994 год].